

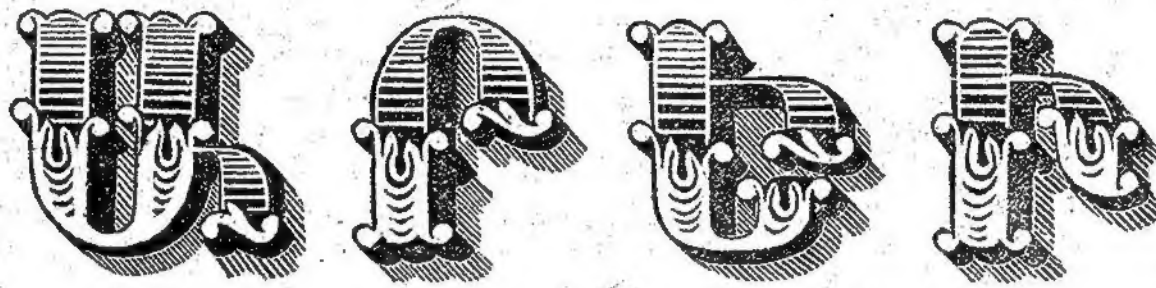
ՀԱՅԸ 5 ՄԻԼԻԵՏ

ԲԱԾՆԵՐԻՆ

Տարեկան Վեցամսեայ
ԵԳԻՊՏՈՍ . . . 2. 0. 80 40
ԱՐՏԱՍԱՀԱՆՆ ԶԲ. 20 10

ԵՐԱՆՈՒՅՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴՈՒՆԵՆ ՏԵՐԵՐՈՒԹՅԱՆ

ԱՐՏԱՍԱՀԱՆՆ ԼԵՒՈՆ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ ԸԱՀՆԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

40 ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԴԱՐԱՔԸ ԵՐԵԲ ԱՆԳԱՍ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՆ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Ետևա՝ Ազատ Տարաք, Թի 16

ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՈՒՆ

ՀԱՅԸ

Journal ARMY

B. P. № 600

Alexandrie, EGYPT

ՀԱՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄԸ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆԵՐԸ ԶԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԹՅՈՒՆ

ՏՆՕՐԷՆ-ԽՄԲԱԳՐԱԿԵՏ՝ ՎԱՀԱՆ ԹԵԲԵԱՆ

«ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԻՐՈՅ»ՑԻՆ ՇՈՒՐԶ

Թիֆլիսի «Ազգային Բիւրո»ին մասին ո՛ր է և տեղեկութիւն, թէ՛ ըլլայ անոր գործունէութեան և թէ՛ ըլլայ անոր կազմին վերաբերմամբ, այս միջոցին մեզի համար առաջ շահեկանութիւն մը կը ներկայացնէ։

Կովկաս թէ՛ Հայաստան, եղբայրս թէ՛ Պաշտօնները, Ամերիկա թէ՛ Հնդկաստան, վերջապէս երկրի և Արտասահմանի ձայն ամէն կէտերուն վրայ ուր Հայերը հեռասպառ կը հետեւին ազգին դէպքի իր ձակաւորութեան հոգեւորական ուղեւորութիւն, ամէն ոք քիչ ու շատ գիտէ թէ՛ Թիֆլիսի մէջ կը գտնուի Մարմին մը, «Ազգ. Բիւրո» անունով, որ ներկայիս ամենակարեւոր գերբերէն մին կը կատարէ ոչ միայն մեր ազգային փափաքներուն աւելի կամ նուազ իրականացմանը՝ այլ կրնայ որ ունայ իսկ մեր ազգային գոյութեանը տեսանկէտէն։

Անոր կարեւորութիւնը չորս-նալով և զայն պարզեցնելու ու և է ջանք չընելով հանգերձ՝ պէտք է յայտնենք, սակայն, որ միշտ հիմա շատ քիչ ճշգրիտ տեղեկութիւն ունենք, մենք, առհասարակ բոլոր արտասահմանցիքս, այդ այնքան կարեւոր Մարմինին վրայ, Հեռուէ հեռու արձագանգուած գրուող կամ բերանացի ներողեան մը կամ պարտաւանք մը չէ, հարկաւ, որ բաւական պիտի ըլլար այդ մասին մեր անուշիւտ արդարացի հետաքրքրութիւնը գոհացնելու։

Հազիւ թէ՛ մեր մտահոգութիւնը հանգարտեցնելու համար կը խորհէինք մինչև հիմա թէ՛ Կովկասն առողջ իր ետին է և էլ միմիայն իր վերելքի իրեն հովանի, ինչպէս Ազգ. Պատուիրակութիւնն ալ՝ որ սկսած էր երկու տարի առաջուան նման կանոնաւորապէս յարաբերիլ անոր հետ՝ նոր բայց ոչ աւելորդ երաշխաւորութիւն մը կուտար մեզի թէ գործին լրջութեանը համեմատ լուրջ ու խղճամիտ գործունէութիւն մը ունի այդ Բիւրոն։

Մեր այս թիւին մէջ արտատպուած, «Ազգ»ի պատասխանատու խմբագրին՝ Պ. Հ. Առաքելեանի «Մեր Պատասխանը» վերնագրով յօդուածը, առաջին անգամ ըլլալով կուգայ հրապարակաւ քանի մը կարեւոր լուսաբանութիւններ տալու «Ազգ. Բիւրո»ին մասին, լուսաբանութիւններ որոնք հակայն չափազանց վրդովիչ են դժբախտաբար...

Մենք առ այժմ պէտք չենք զգար, և տակաւին հնարաւոր ալ չէ, մեր կողմէն մանրամասնութիւններու մէջ մտնելու, ոչ ալ՝ աւելի քիչ՝ կուգինք այստեղ որդեգրել «Ազգ»ի խմբագրին անձնական վէճը Բիւրոյին կամ անոր փոխա-

նորդութիւնն ստանձնած «Հորիզոն»ի խմբագրութեան հետ(*)։ Երեւան կը գնենք միայն սա՛ փաստը՝ թէ ազգային այս ճշմարտութիւնն ա՛յսքան խոշոր գործ մը — որպիսին է միմիայն Կամաւորներու գործը — իր վրայ առնող «Ազգ. Բիւրո» անունով Մարմինը իր շուրջ չէ համախմբած Կովկասի բոլոր ուժերը և չի վայելել կ'ըսուի, կամ հետզհետէ աւելի քիչ կը վայելէ, էլ միմիայն հովանաւորութիւնը։ Ուրիշ փաստ մը սա՛ է թէ՛ ահաւասիկ կը ճշգրտեն և իր ժողովի իսկ իր հակառակ կ'ուղղուին իրեն եղած կողմնակալութեան ամբաստանութիւնները նոյն ինքն կամաւորներու գործին մէջ, ամբաստանութիւններ որ կը ձգտին յայտնելու թէ Բիւրոն հեռու է իր անհրաժեշտ ազգային և աւելի շատ՝ աշխատած է ու կ'աշխարհէր կուսակցութեան մը իրեն համար գծած ուղղութեամբը, այս լամբով ինչպէս միշտ և կուսակցական փառքն ու նկատումները ամէն բանէ առաջ փնտռող ուղղութիւն մը։

Այսուհանդերձ, մենք չենք ծանրանար հոս այդ փաստերուն վրայ, որովհետեւ նախ չենք փափաքիր, մենք որ կամաւոր հրապարակաւ ամէն վէճերէ, ու և է անունով նոր վէճ մը յարուցանել հիմա, և երկրորդ՝ որովհետեւ կ'սպասենք «Ազգ»ի խոստացած երկրորդ յօդուածին հետ անշուշտ իրեն տրուելիք պատասխաններն ալ տեսնելու՝ ըստ այնմ խնդրոյն ամէն կողմերուն վրայ կատարելապէս լուսաբանութեան համար։

Ինչ որ ալ ըլլան, սակայն, այդ շարունակութիւնն և այդ պատասխանները, իրողութիւն մը կայ զոր պիտի չհերքեն անոնք, այն է՝ Բիւրոյին և Կովկասահայութեան մէջ մասին՝ որուն բերանն է «Ազգ»ը, և Բիւրոյին ու էլ միմիայն միջև յա-

(*) Անցողակի կ'ըսեմք միայն, որպէսզի ուրիշ մեկնութիւն մը չտրուի մեր այս վերապահումին, քի խնայ եղած ըլլան Պ. Առաքելեանի համապիտան անցեալ ու ներկայ գործունէութեանը նկատմամբ ուղղութեամբ քննադատութիւններ — որոնց չափ բուն քննադատութիւն, աւելի ճիշդը՝ կիսով ու անշուշտութիւն, ուրիշ ոչ ոք մեր այժմու ապրող գործիչներէն յարուցած է իր դէմ — Պ. Առաքելեան եղած է և է՝ ազգին մէջ մեծ ուժ մը, ոչ միայն իրեն հրապարակագիր, այլ բառիկ լայն առումով իրեն համապիտան գործիչ, որուն գործը միջոցով և արդիւնքով երկար օրացի մը վրայ տարածուած, եւ որուն կարելի է համակրել կամ յիմաւերել, բայց զոր ոչ ոք կրնայ իրաւունք ունենալ արհամարհելու, ոչ ոք կրնայ իր այս կամ այն գրութեանը առաջին բաժնին խօսքի անոր հետ, անհաղափար մեծամասնութիւն մը զոր զանազան մեծ մեծքով՝ որ օտար յայտնաբերուած է իր հակադասութիւնները երբ անոնք իր մօտ են եղած...

րաբերութիւններու ցրտութիւնը Այս իրողութիւնն է ահա՛, որ պահելը անկարելի է անողուտ նկատելով, ուղեցիկը հրապարակ գնել, միեւնոյն ատեն հրապարակաւ յայտնելու համար թէ՛ մեր, ու վստահ ենք մեզի հետ արտասահմանի ամբողջ Հայութեան, փափաքն է այդ անհամաձայնութիւնը օր առաջ վերացուած տեսնել։

Պէտք չէ կարծել թէ Արտասահմանի Հայութիւնը, հեռու ըլլալով սուրբի և կոհի վայրերէն, նուազ կը շտապէր անոնց ցաւովն ու անգոհովը։ Շատերու համար՝ հակառակն է ճիշդ։ Եւ ուրեմն իր այդ իրաւունքովը Արտասահմանը, որ ամենեւեւ ի վեր ալ ճշգրտ կովկաս դարձուցած է ամենամեծ անձուկուն, էլ դիմէ դարձեալ Կովկաս, կը դիմէ «Ազգ» Բիւրոյին, կը դիմէ «Ազգ»ին և կը դիմէ մանաւանդ Ամենայն Հայոց Վեհ. Կաթողիկոսին՝ որպէսզի հոն ուր ամենաւելի պէտք կայ ազգին յոր տարբերուն համաձայնութիւն հոն ուր դժուար է։

Ինչ որ ըսինք «Ազգ»ի խմբագրին մասին, նոյնը առաւելապէս՝ այսօրուան համար կրնանք ըսել «Ազգ. Բիւրո»ին մասին, — թէ՛ ինչ որ ալ ըլլան իր գէտ ուղղութեամբ ընդհանրապէս իրենցը՝ ան ուժ մըն է և գործ մը կատարած է ու դեռ կը կատարէ այսօր։ Այդ գործը դեռ հեռու ալ է վերջանալէ, իսկ այդ Մարմինը — «Ազգ. Բիւրո»ն — բարեբախտաբար մարդէ մը աւելի դիւրին է սրբագրելու թո՛ղ Վեհ. Կաթողիկոսը, որուն վրայ ամէն ոք վստահութիւն ունի և որուն հեղինակութիւնը ոչ ոք կը համարձակի ուրաշալ, կատարէ այդ սրբագրութիւնը՝ եթէ պէտք կայ, կամ թո՛ղ յայտարարէ, յետ քննութեան, թէ սխալ են «Ազգ»ի ամբաստանութիւնները այդ մեծ Մարմինին գէտ, և այն ատեն մեր սիրտերը հանգիստ պիտի գտնէ՝ գոնէ՛ այդ մասին։

Արտասահմանը կը պահանջէ աւելի, կը կրկնենք, Վեհ. Կաթողիկոսն ալ, «Ազգ. Բիւրո»յէն ալ, «Ազգ»էն ալ...

ՎԱՀԱՆ ԹԵԲԵԱՆ

ՄԵՐ ՊԱՏԱՍԽԱՆԸ

Մեր հակառակորդ թերթը, որ միջոցներէ մէջ ոչ մի խառնութիւն չէ դրուում, երբ խնդրը վերաբերում է «Ազգ»ին և մեր անձնաւորութեան, այժմ էլ մի նոր սուտ է հնարել, մի սուտ որ նրա համար սրտաւթման համար թերթը նոյնպէս շարունակ գլուխը կ'ունենայ։ Այդ սուտը կայանում է նրանում, որ իբր թէ «Ազգ»ի խմբագիրը վնասված լինելով «Ազգ. Բիւրո»ին՝ անգամակցութիւնը՝ դրա համար և «Ազգ»ը բացասական դիրք է բռնել դէպի այդ չափեր։

Սուտը Ազգ. Բիւրոն, որ իբր թէ «Ազգ»ը ճիշտ չէր ասում, երբ դրած էր թէ «Բիւրո»ն չէ վայելում Ամեն. Հայոց Կաթողիկոսի հովանաւորութիւնը։ Վերջապէս կուսակցական թերթը իր սղաքները ուղղում է Բագրատ և Մատթէոս կոպիտպոստերի դէմ, ասելով որպէս թէ նրանք «Ազգ»ը դարձրել են էլ միմիայն ռուս-եօզ (կիսաաղայանութիւն) և կոմ- (պաշտի) գրութիւնները — կ'է։ Ապա թերթը

վաշային մի ծրագիր, իբր. ուղարկված կաթողիկոսի և նրանից հաւանութիւն դառած, չը նայելով որ Բիւրոն մինչև այսօր դաժարեական պատանդումն պահել իր այդ ազգը արարքի համար և բռնաւ որ և է ներքում չը տեսցի։

Կուսակցական թերթը դաշտացած է ոչ թէ Բիւրոյի կամ թո՛ւ Զարեհի ազգը վարժուցից, այլ այն հանգամանքից, որ այդ փաստը, վարժուցից, հրապարակ է հանվել, և ի հարկէ, գլուխաւոր է ասել թէ արեւել տեղի է ունեցել փաստը թէ ոչ, այլ միայն առաջարկում է հրաժարեցնել Բագրատ եպիսկոպոսին, որ իբր թէ դադարեցնելը երեւան է հանել։

«Ազգ»ին ընթերցողները դիմեն, որ մենք խոյս ենք տուել վերջերս խօսել «Ազգ»։ Բիւրոյի մասին, ինչպէս և մեր հակառակորդ թերթի մասին, բայց եթէ այժմ խոսում ենք, որովհետեւ նա առաջինը ինքն հրապարակ եկաւ և յարձակվել մեր դէմ, և մենք հարկաւորված միայն սկսեցինք պատասխանել։

Այժմ ևս ստիպված ենք պատասխանել և ստույգութիւններ հերքել։

1. Ոչ մի Բիւրոյից «Ազգ»ի խմբագիրը վնասված չէ եղել, որովհետեւ նա բնաւ չէ զոհարկվել։ Եւ երբ է անհամարձակութիւն երեք անգամ ընտրված Բիւրոյից, իսկ 1914 թ. Զատիկին տեղի ունեցած ժողովում, երբ դաշնակցականները բռնած թափաշակման վերաբերմունքի պատճառով ժողովից բողոքելով հեռացան նրա անդամները՝ Գ. Չալոսեան, Ջ. Բաղդուխտ, Բ. Սահակյան, Բ. Եղեկեան, Յովհ. Սպէնդարեան, Ա. Վաչեան, Ս. Մալխուսեան և ուրիշ շատ թուով 28 հոգի, հեռացան և Հ. Առաքելեան, և այնուհետեւ երբեք չէ զոհարկվել և չէ կամեցել լինել անդամ մի Բիւրոյի, որ ստացել էր զուտ կուսակցական բնուորութիւն։

2. «Ազգ»ը չէ կամեցել և չէ կամեում ճանաչել բնաւ ներկայ Բիւրոյի իրեն համազգային, որովհետեւ նա բնաւ այդ բնուորութիւնը չունի։ Եւ բաղկացած է հայ ժողովուրդը ներկայացնող հոգաւորների, խաւերի, ուղղութիւնների ներկայացուցիչներից։ Եւ մէջ չը կան ոչ մակալական, ոչ հնչակական, ոչ պարսկա-նորական ոչ ձախակողմեան այլ հոսանքների ներկայացուցիչներ։ Եւ միակողմանի է և նրա մէջ թաղաւորում է

միայն մի կուսակցութեան կամքը։ Զիշտ է, նրա մէջ կան երկու մշակական անձինք, — Գ. Սպէնդարեան և Կ. Սահակյան, — բայց դրանք բնաւ «Ազգ»ի կամ մշակականների կողմից ընտրվածներ չեն և իրանք եւս շարունակ յայտնել են, որ լոկ անհամար են նոյնպէս կան մի քանի վաճառականներ, բայց դարձեալ ընտրված ոչ թէ վաճառականութիւնից, այլ անհամարապէս Բիւրոյի մէջ ներկայացուցիչներ չունին նաւ արեւաւորները, բանւորները։ մի խօսքով, նա չէ ներկայացնում հայ ժողովուրդի կամքը և արտայայտութիւնը։ Այդպիսի մի Բիւրոյի անգամ լինել «Ազգ»ի խմբագիրը ոչ ինչ կամեցել և ոչ եւս պատիւ կը համարէր, ուստի և բնաւ չէ ձգտել։ Այս մասին աւելի մանրամասն կը խօսենք վաղը։

3. Թէ «Ազգ»ին Բիւրոն միակողմանի է, թէ այդտեղ իսկապէս գործողներ մի որդ կուսակցութեան մարդիկ են, այդ երեւում է հետեւեալ փաստերից։ Ա. Բիւրոն միշտ մերթել է ու օգնութիւն ցոյց տալ այն կամաւորներին, որոնք պատկանել են այլ հոսանքի կամ ևս պակցութեան։ այսպէս՝ օրինակ՝ Ա.

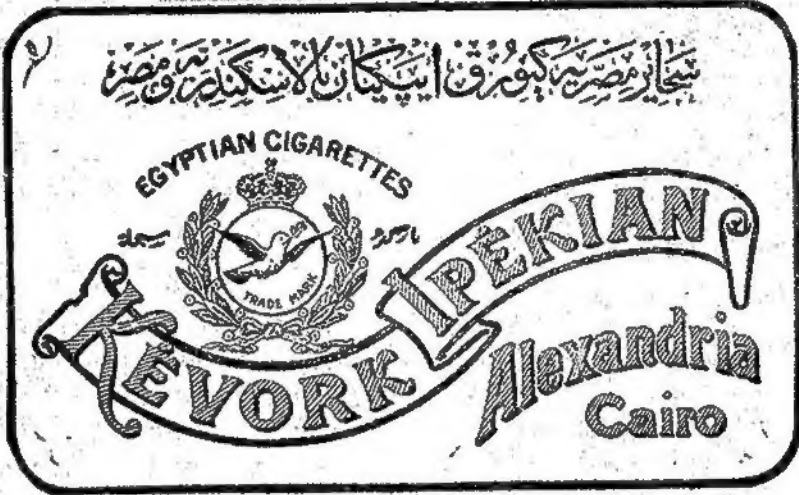
Բուլխարիցի եկած կամաւորները, որոնք Բիւրոն չէր ընտրում, մինչև որ կողմից նայական ևս չէր դուրսդնում և նրանք մասն առնալով Բ. Հայկական կամաւորների շարքում, որ այժմ բաղկացած է... կամաւորներից, հակառակ իր բոլոր դժուրութեան, միջոցորդութիւններին, հակառակ որ նոյնպէս հերոսաբար կողմում է զաւարթ ուսական դուրքերի հետ թերթերի դէմ, որ նրա խմբագրութեանը նոյնպէս արժանացան ամենապատուաւոր ատիտացիաների ուսական դուրսդնումները կողմից, միշտ նկատվել Բիւրոյի կողմից իբրեւ խորթ զաւակ և բնաւ մի կողմէ նպաստ շնորհաւ այն հարկեր հաւաքաւոր դուրսդնելից, որ հայ ազգը ստույգ Բիւրոյին անխորապէս բոլոր հայ կամաւորների համար։ Սա փաստ է, ամեն թափ փաստ, որ յաւանական արատ է ձգել այդ «Ազգ»ին Բիւրոյի գործունէութեան վրայ։ Գ. Բիւրոյի մէջ ունեցնելով պաշտօնն են ստացել միայն դաշնակցականները, մեզ յայտնի չէ գոնէ մի անձն, որ պատկանէր չէրդ կամ այլ հոսանքի, որ Բիւրոյում վարէր առեկողով ու և է պաշտօն։ Դ. Բիւրոյի փոխ-խմբագիր Գ. Խոսեանը, լսելով մի մեծերկայից հայ հասարակութիւնը մի մեծ զուգորդ է ուղարկել Վեհ. Կաթողիկոսին, զինչպէս կամաւորներին, զինչպէս կամաւորներին... Եւ զուգորդութեան գոյութիւնն չունի, և երբ նրան սպառնացանու են իր ատածի անհիմն լինելը, տալիս է հետեւեալ խոշոր յայտարարութիւնը, թէ ձեռ սխալվել եմ, ինձ հաւատացնում են որ զոյուցիւն ունի, բայց ինքը չեմ ստուգել։

(Մեակ) ՀԱՌԱՔԵԼԵԱՆ

ՊՈԼԻԱՐԽԱՆ ԵՆ ՀԱՅԵՐԸ

Սօֆիայէն Պոլիարխան Գործակալութիւնը կը հեռաւորէ թէ Պոլիարխան Հայերը կոչ մը ուղղած են Պոլիարխանի պարզելով այն մարտիրոսութիւնները և կոտորածները որոնց ենթարկուած է հայ ժողովուրդը։ Թուրքերու կողմէ Բաղդադի հայ բնակիչները թուրքական վարտակութեան միջոցով Թուրքիան կը խնդրեն, այն յոյսով որ ապագա գործունէութիւն մը կրնայ վերջ դնել հայկական շարքերին։ Սօֆիայի Հայերը հոգեհանգիստ կատարեցին բոլոր հայ խմբագրութեանը զոհերով ինչպէս ապրիլ (Փաքիս, 24 Օգոստ.)

ԳԻՈՐԳ ԻՓԻԿԵԱՆ



ԿԸ ՄԱՌՈՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԴՐԵԱՍ ՄԿՐԵԱՆ

Բն. Մեծաթիւ, 1 (Յունաց Ալեքս. աղջկանց վարժարանին հանդէս)
18 տարեկէ ի վեր Աղեքսանդրիա հաստատուած եմ. ներկէ, զարդա- նկարի, նշանատախտակի (Թապէշա), իւղանկար պատկերներու և լուս- սանկարական ֆոններու վերաբեր- եալ կատարած աշխատութիւննե- րովս գոհ թողուցած եմ Եւրոպացի յաճախորդներու Գինքըս՝ միշտ Ա- րարեքեքն սուղ, իսկ Եւրոպացի տրեւտակիցներէն աժան եմ:

ՏՕԲՔ ՂԱԶԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ

ՎԿԱՅԵԱՆ ԱՏԱՄԱՐՈՅԺ
ՄՈՒՄԻ, ԵԱՐԱ ՓԵՆԷՆ ԼԱԶԱՆԵՆ ԹԻԻ 10

Հիւանդներ կ'ընդունի առ- ւտեան ժամը 8 Ժն մինչև իրիկունս ժամը 7 ր:

Աղանդներ կ'ընդունի առ- ւտեան ժամը 8 Ժն մինչև իրիկունս ժամը 7 ր:

Մարդ կեանքին մէջ անգամ մը ծախսելով կ'ազատի ակունքնու անտանելի ցաւերէն և հանգիստ կ'ապրի:

Գինքըս խիստ չափաւոր են Մաս- նաւոր ակունքի գեղեր ալ կը գըր- ուին:

ՂՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԻՆՔՆԱՎԱՐ ՀԱՏԱՍՏԱՆ

Գ Բ Ե Ը
Ս. ՍԱՊԱՅ ԳԻՆԷԼԵԱՆ
Ամէն Հայու համար Հիւանդան և աժանական այս խնդրոյն մասին յոյժ շահեկան տեսութիւն մը:
ՓՆՏՈՒՆ ԱՂԵՔՍԱՆԴՐՈՍ ՂԱԶԱՆԵՆ ԹՈՂ:
Գին 5 դր. ողջ

ԲԱՍՏԵԼ ՆԱԼԹԵՐ

(PASTILLES NALTHER)

ՀՐԱՏԱՐ ԻՆԴԱԶՍԻԿ

Հացի չափ կարեւոր պէն անհի համար

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

Գին 5 դր. ողջ

ՇՐԱՅՆԻ ՍՐԵԻԵԼԵԱՆ
Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ
ՀԱԳՈՒՍՆԵՐ

Գլխաւորներ, գլխամասներ, շաքիկներ, հոսեղեմներ, ձեռնացներ, կաշեայ առարկաներ, կոշիկներ, հեռակեղեմներ, համադրու- քեանց պիտանքներ և անհրաժեշտ առարկ մթեր:

Գինքըս յոյժ չափաւոր և անհրաժեշտ:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ
և Եգիպտական սիկարեքներ:

ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԲԱՐԲ
ՁԱԿԱԶԻԿ-ԱՂԵՔՍԱՆԴՐՈՍ

Համալսարան են իր Ապունիկան (Ասոյ) Ծխախոսներ և Սիկարեքներ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ԵՂԲԱՐԲԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԻԵԱՆ-ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Գ Ա Հ Ի Ր

Օրերայի հրապարակ, կալուած Զօկայի

Թիէթօն 23.56

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՃԱՄԵԱՆ

ՔԱՐԻԿՈՒՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՄԵԾԱՐԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈԲՐԱՐԱՆԱԿ

Աղեքսանդրիա, Միճի ՄիճիՍԱԼԻ փողոց թիւ 40
(Արքայի միջին զէմը)
Թիէթօն թիւ 88-45

Այս վաճառատունը կը հայտարարէ թէ Աղեքսանդրիայ և թէ Ռամէէի մէջ ՄԱՆՔԱՆԵՅԻ հարազատ առևտուան և ամերիկեան թիթօնը, չափաւոր դիւնը՝ Ապրանքները օրը օրին կը յանձ- նուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:
ԴԻՄԵՏԷՐ ԵՒ ԴՈՂ ՊԵՏԻ ՄԱՐԻ:

ՊԱՆԵ ՕՐԵՆՆ
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ՝ ամբողջական վճարուած
Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնացեալ ԱՐԵՆՔ

Մասնաճիւղեր՝ Աղեքսանդրիա, Դա- հիէ, Սեյանի-Իզմիր, Դոմանկայոյրիւն

Ներքին, Միջին, Վանաթըր, Սեբէլ և

Չակազիկ, Փոխ-Դոմանկայոյրիւններ՝ Գեր- կանա, Մադրաս և Սոմա

ՊԱՆԲ՝ ԿՕՐԻՍՆ՝ կը կատարէ սեղա- նաւորական ամէն տեսակ գործողու- թիւններ:

ՊԱՆԲ՝ ԿՕՐԻՍՆ՝ կ'ընդունի գրամա- կան աւանդներ, հետեւեալ տոկոսներով:

Հարիւրէն 3 Ժ տես վճարելի

» 3,50 9 ամիսէն »

» 4 1 տարիէն »

» 5 5 տարիէն և աւելի վճ.

Նոյնպէս՝ խնայողութիւնը քաջալի- լիւն համար հաստատու է Փոքր Խնայ- անքի մէջ 1 Ժ 25,000 ամիսական հա- րիւրէն 1 տոկոսով:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տեսակ լոյս արտադրող առարկաներու:

Կ'ստանանք աշխատութիւն:

Կ'ստանանք զհետեւներէն եւ ըստա- կան լոյսի և ողային կազի, Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառու մէջն տես